

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1970)

**Heft:** 1606

**Rubrik:** City Swiss Club

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# NEWS FROM THE COLONY

## CITY SWISS CLUB

### ANNUAL DINNER AND BALL

contracted because of the growing water pressure. But in contracting it changed its density. This had to be done at the same rate as that of the ambient water, otherwise it would either descend uncontrollably until it became crushed, or rise again to the surface.

The submarine eventually settled at the desired depth of 600 ft. and started to drift with the current, averaging 1.5 knots during the first two or three weeks and accelerating to the unexpected speed of 5 knots towards the end of the journey. A ship was accompanying it above and communications with the expedition were established at regular intervals.

The two oceanologists were busy measuring such parameters as the salinity of the sea, the speed of sound and the sonic absorption coefficient of the water they traversed, they plotted the depths of the sea bed continuously and made constant gravitational measurements. The prow of the craft was equipped with a large observation window from which it was possible to observe marine life outside. Mr. Picard said they didn't see as many fishes as expected, but planctons appeared in unexpected quantity and variety. He related the surprise attack of the craft by a swordfish minutes after he had abandoned the observation post after a six-hour wait, despairing of taking any good pictures of sea life.

The NASA psychologist kept himself occupied by searching for bugs and germs in the boat's food and water supply. He also probed the quality of sleep of the crew.

At one time they drifted away from the Gulf Stream and had to be towed back into it. Three weeks later they discovered to their surprise that they were heading due south instead of going north, until they realised that the current was temporarily following the large meanders of an underwater valley.

Their six-week journey ended 1,500 miles to the north of where they had started from and they surfaced off the coast of Nova Scotia. (PMB)

The evening began with a friendly reunion in the Dorchester lobby. There appeared to be a record attendance this year and it required the time of two drinks to file past Mr. Alfred Kuhn, President of the City Swiss Club, Monsieur Keller, our Ambassador, and Mr. Roger Suess, Chairman of the Swiss Economic Council, who greeted us with their respective wives. This was followed by a customary reception and then by a sterling meal, agreeably accompanied by soft music from the Arthur Salisbury Orchestra.

We were ordered to the royal toast by the stentorian voice of the toast master. We drank to the Queen and to Switzerland, each ceremonious toast being followed by a national anthem. We were then authorised to feverishly light our cigars and pick at the luscious "friandises" which traditionally ornate the final stages of City Swiss Club menus.

A number of sharp gavel knocks silenced the assembly again and Mr. Kuhn arose for a short address.

He evoked the memory of a very dear friend of the City Swiss Club, George Ronus, and reminded us of the imminent departure of Monsieur and Madame René Keller. He thanked them both for their support and their openness towards the Colony and expressed the City Swiss Club's regret at seeing them go. In 22 years of English life, complained Mr. Kuhn, he had enjoyed no political right whatever and had never had a say in Swiss affairs. And now he couldn't even prevent our Ambassador from going away! But he was comforted by the thought that what was a loss for the City Swiss Club and the Colony was good for Switzerland.

Mr. Kuhn thanked the "eager beavers" who had helped to organise the evening. He thanked all the firms who had contributed towards the Tombola and expressed particular acknowledgement to Messrs. Lucien Jobin, Eddie Tobler and Louis Ackermann. He welcomed three distinguished guests. They were Miss Andrée Weitzel, head of the Womens Auxiliary Service, whose exposé to the N.S.H. I have reported in a previous page, Sir Eric Berthoud, a British Diplomat of Swiss descent, and Dr. Rolph Bühler, managing director of Gebrüder Bühler and President of the Union of Swiss Chambers of Commerce Abroad.

Monsieur Keller was invited to address us. He turned to the subject of his forthcoming departure, raised before him by Mr. Kuhn, and said that rapid ambassadorial changes in London did not really belong to the Swiss diplomatic tradition. The much longer assignments of his earlier predecessors showed this plainly. But, contrary to the case of Monsieur Olivier Long, called back after a year in London by an international organisation, Monsieur Keller was called back to Berne by his own government. "As disciplined civil servants, we must trust in the better judgment of our masters . . ." humbly said Monsieur Keller, who added that Madame Keller and himself were leaving off with as much good grace as possible. He underlined the privilege which he had enjoyed in serving two terms of office in London (the first being as First Secretary 20 years ago) and having savoured the "well-mannered and civilised British way of life". He added that it would stand him in good stead to remember the "high standards, the cold blood, the level-headedness

#### THESE VEHICLES



#### TRAVEL TWICE MONTHLY TO AND FROM SWITZERLAND AND ENGLAND

Providing DOOR TO DOOR SERVICES with vans specially equipped to carry

- Household Removals.
- Exhibition Goods.
- Works of Art.
- Machinery.

For full information contact

##### In Switzerland

Kerhli + Oeler,  
3001 Berne,  
Nachf. A. Oeler,  
Bubenbergplatz 9,  
Tel. 031 22 00 22.

##### In England

Neale & Wilkinson Ltd.,  
1 and 2 Rangoon Street,  
London, E.C.3.

Tel. 01-480 6351. Ext. 54 or 58.



The Highest Note in Quality  
PROTECTIVE WEAR

**'GUARD'**

J.601 OVERALLS.  
INDUSTRIAL GLOVES.  
APRONS, HEADWEAR

Please write **AIRGUARD·LIMITED**  
for details— 60·LILLIE ROAD·LONDON·S.W.6

TELEPHONE: 01-385-3344

## Pour ceux qui souffrent de l'estomac

A tous ceux qui, par suite de refroidissement, en se chargeant trop l'estomac par une nourriture défectueuse ou indigeste, en prenant des aliments trop chauds ou trop froids, ou enfin par une vie irrégulière, se sont attirés des affections de l'estomac, telles que: **catarrhes de l'estomac, crampes d'estomac, maux d'estomac, digestion pénible ou engorgement**, nous recommandons un bon remède domestique dont l'efficacité est reconnue depuis bien des années déjà. C'est le célèbre

Remède digestif et dépuratif le

**Hubert Ullrich'sche Kräuter-Wein**

Ce vin aux plantes médicinales est composé de plantes choisies, préparées avec un bon vin. Il tonifie et vivifie le système digestif sans être un purgatif. Le vin aux plantes médicinales fait disparaître les désordres dans les vaisseaux sanguins, purifie le sang par l'élimination des éléments viciés qui sont une cause de maladie et facilite la formation d'un sang pur.

En faisant usage à temps du vin aux plantes médicinales on étouffe en général déjà dans leur germe les maux d'estomac. On ne devrait donc pas manquer de préférer son emploi à celui d'autres médicaments violents, corrosifs et nuisibles à la santé. Les symptômes, tels que: **maux de tête, renvois, aigreurs, flatuosités, nausées et vomissements**, qui sont d'autant plus violents que les maux d'estomac sont chroniques (invétérés), disparaissent souvent après quelques doses de ce vin.

La constipation et les inconvénients qui l'accompagnent, tels que les **angoisses, les coliques, les battements de cœur, les insomnies**, ainsi que les **congestions, saignements du foie, de la rate et de la veine hémorroïdale (hémorroïdes)** disparaissent promptement et sans effort, sous l'influence du vin aux plantes médicinales. Ce vin fait disparaître la **dispepsie**, rend aux organes digestifs de la vigueur et élimine par des selles faciles, les matières nuisibles de l'estomac et des intestins.

La maigreur et la pâleur, le manque de sang, la faiblesse sont le plus souvent les conséquences de mauvaises digestions d'une formation défectueuse du sang et d'un état maladif du foie. Lorsqu'il y a **inappétence, avec tension nerveuse et mélancolie**, ainsi que **maux de tête fréquents et nuits sans sommeil**, on voit les personnes dépérir lentement. Le vin aux plantes médicinales donne aux forces vitales affaiblies une nouvelle impulsion, excite l'appétit, active l'assimilation, hâte la formation du sang, calme les nerfs agités et donne une nouvelle énergie vitale. De nombreuses attestations et lettres de remerciements en font foi.

Le vin aux plantes médicinales se trouve en bouteilles à fr. 2.50 et 3.50, dans les pharmacies de Genève, Chêne-Bourg, Carouge, Fernex, Bex, Régny, Coppet, Nyon, Yvoire, Douvaine, Thonon, Begnins, Rolle, Aubonne, Bière, Le Sentier, Morges, Lausanne, etc., ainsi que dans toutes les grandes et petites localités du canton de Genève, de la Suisse et des pays limitrophes, dans les pharmacies.

En outre, la pharmacie de l'Aigle, place du Molard, 15, la pharmacie Lendner, Deutsche Apotheke, la pharmacie de Hahn & Brun, la pharmacie centrale L. Model et la pharmacie du Théâtre, place Neuve, à Genève, expédient aux prix originaux à partir de trois bouteilles de «Kräuterwein» dans toutes les localités de la Suisse.

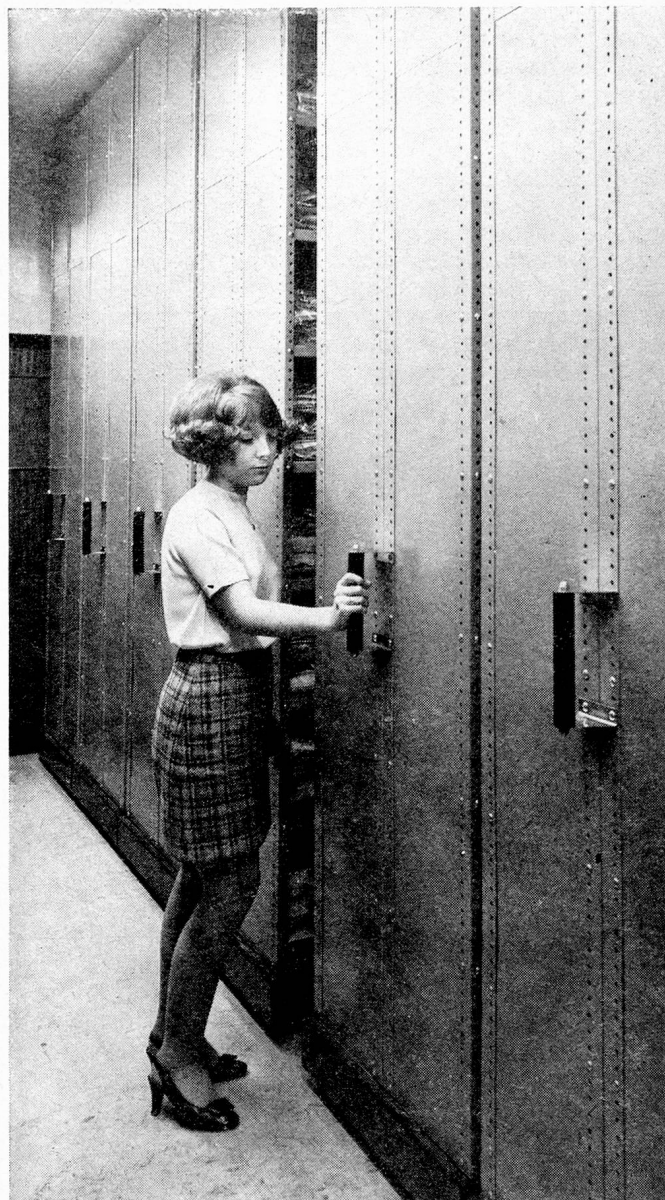
**SE MÉFIER DES CONTREFAÇONS**

Demander expressément le

**VIN aux PLANTES MÉDICINALES** Hubert Ullrich

Mon vin aux plantes médicinales n'est point un remède secret, il se compose de: vin de Malaga 450,0, esprit de vin 100,0, glycérine 100,0, vin rouge 240,0, jus de cormes 150,0, jus de cerise 330,0, manne 80,0, fenouil, anis, racine de Ste-Hélène, racine américaine, racine de gentiane, racine de calamus aa 10,0. — Faire une mixture de ces éléments. 4697

(La Suisse, 11th October, 1902)



# COMPACROW

—the brilliant answer  
to your storage problems

Compacrow Mobile Storage Units eliminate the need for space-wasting aisles between individual pairs of racks. Compacrow units glide at fingertip pressure to give you access just where you want it.

You need only one aisle in a whole run of cabinets — you'll double your storage capacity and save money all round.

Our storage experts will be glad to show you how to get more out of your available space. Pick up the phone now, tell us your problems and we'll show you how Compacrow will save you rates, money and space.

# ACROW

Acrow (Automation) Ltd., South Wharf, London W.2.  
Telephone: 01-262 3456. Telex: 21868.

and the absence of over-reaction of British diplomats". Their admirable ways had been greatly appreciated during the concerted efforts at solving the recent hijacking quandary, and this had added a new dimension to Anglo-Swiss relations. Monsieur Keller regretted having to leave London before being given a chance to enjoy the new Residence and the new Chancery. He would not be their first tenant. Still, his name would remain inscribed for posterity in the new building because, as chance had it, it was inaugurated under his own term of office.

Monsieur Keller ended his address by referring to the Swiss Observer's Golden Jubilee and praised the efforts of the devoted and interested members of the Colony who had kept this enterprise going. He ended his address by jokingly proposing to paraphrase Harold Wilson's statement: "*Never has a premier handed a nation in such a healthy state as I am doing now . . .*"

Dr. Rolph Bühler then rose for his address, and echoed his predecessor's statements on the British as a "civilised nation". He spoke of that first great charter of constitutional rights, the Magna Carta, which was drafted 76 years before the foundation of Switzerland. Dr. Bühler then drew the many parallels between the Swiss and the British. In particular, they both suffered from similarly bad weather. The Swiss had rain and cold, the British had *drizzle*. With apposite quotations from Shakespeare, he delineated the British character and the British love of old things and tradition. But their great asset lay in their sense of humour and in their readiness to laugh at themselves. The Appenzellers, on the other hand, were more prepared to laugh at other people. The speaker then mentioned the present highly favourable state of Anglo-Swiss relations. He said that although imports from EFTA countries had only increased by 12 per cent from 1965 to 1969, they had increased by 60 per cent from the U.K. Exports had also shown a similar behaviour. He expressed his satisfaction at the abolishment of the British Import Deposit and propounded his faith in a United Europe. Agreeing with the Prime Minister's Mansion House speech, he said that Britain would benefit from the Common Market — and in turn be of benefit to the Common Market. But our main task as responsible citizens was to look ahead to the future, and this meant in the first place to help the younger generation. Dr. Bühler ended his address with the quotation of the evening: "*Let us teach our children to know right from wrong — and to keep right away from left.*"

The speeches were over and the Arthur Salisbury orchestra came into play. Very soon the spacious dance floor was filled with prancing couples. The dancing lasted for about an hour before we were entertained by a Jamaican guitarist who sang such sunny

favourites as "*Guatanamera*" and "*Island in the Sun*" with a lusty voice. He sang a rather permissive tune, unusual for the right-thinking City Swiss Club, whose refrain was "*She has freckles on her . . . , but when she's in my arms it's paradise*". He accompanied this creation with a bewitching rumba rhythm whose insistent beat sent vibrations down one's spine.

All the while, four young maids from the Swiss Tourist Office were busy selling Tombola tickets—and by all appearances were doing pretty well. The first prize was a fortnight for two

in Miami offered by Rankin Kuhn Ltd. It was won by Mrs. L. Jobin. The money raised in this way will go as usual to the Swiss Churches and Swiss charities of London.

At almost 2 p.m. City Swiss Club patrons were still present in their great majority. The orchestra was opening the throttle slightly and the dancing drew to an end with a glorious crescendo (both in decibels and rhythm) and a good hundred City Swiss Club revelers were bouncing off the floor, forgetting their years, to the very end.

(PMB)

## THE ANNUAL DINNER AND DANCE OF THE MANCHESTER SWISS CLUB

For the second time now the Excelsior Hotel at Ringway Airport was chosen for our Annual Dinner Dance which was held on Saturday, 14th November, 1970. If any of our good friends residing in Switzerland had wished to join us it would not have taken them much longer than the 2½ hour journey with which many of us were confronted. The weather was very clement and the sometimes tedious and tiring journey was relieved by the occasional appearance of the moon and stars and the glow of lights from the towns and villages which formed the outline of a brilliant tiara on the horizon.

All this put many of us in a most receptive and happy mood, and we felt great pleasure and satisfaction when entering the elegantly lit and tastefully decorated lounge and bar of this hospitable hotel where we met so many of our friends for a good talk and drink, our eyes drifting towards the lovely and elegantly dressed ladies present, everything auguring well for the evening. Eventually we were invited to the official reception and the banqueting room.

We were all introduced to our Ambassador to the Court of St. James', Dr. René Keller and Madame Keller who graced our function with their most welcome presence. They were accompanied by our own President and Madame Simon. Entering the room we were immediately struck by the particularly happy and tasteful arrangement of the tables reserved beforehand for groups of members and friends. The President and his Committee can be most warmly complimented on their efficient work of organisation. Swiss flags, large and small, velvet ribbons on the tables (supplied by one of our members) and brightly lit candles, whose soft warm light enhanced the appearance of many of us, made a happy and

congenial atmosphere which never left us.

The rich menu was served in a most efficient way by a friendly and well-trained staff who did the right thing at the right time. Everybody had only praise for the variety and excellence of the fare and the high standard of the vintage wines placed before us, later on duly recognised and acknowledged in the way only our President is able to do. On the top table could be seen our Ambassador and his wife, our President and Mrs. Simon, the very popular and imposing appearance of our great friend the President of the Manchester Rifle Club, Major Nicholson accompanied by his wife, our well-loved Consul and Madame Born, our Vice-President Dr. Bolliger and Madame Bolliger, and last but not least, our long standing members and faithful friends of many years Mr. and Mrs. Banderet. There was also a good representation from the Yorkshire Swiss Club and the Liverpool Swiss Club.

The loyal toast to Her Majesty the

### The Institute for Swiss Trade Promotion

Swiss Centre  
10 Wardour Street  
London, W1V 3HG  
Tel: 01-734 5889

We provide services to companies  
engaged in Anglo-Swiss trade and  
invite relative enquiries.